

Cardholder Handbook

Informazioni per i Titolari della Companion Card



Informazioni per i Titolari della Companion Card

Settembre 2003

Realizzato dal Victorian Government
Department of Human Services,
Melbourne, Victoria.

© Copyright State of Victoria, 2003.

Non è consentito modificare o fare aggiunte al contenuto del presente documento, né vendere o appropriarsi in modo improprio delle informazioni in esso contenute.

Lo Stato del Victoria autorizza ed incoraggia la riproduzione del presente documento, purché ciò sia fatto in modo accurato e purché venga indicato che il titolare dei diritti d'autore è lo Stato del Victoria.

Companion Card™ è un marchio dello Stato del Victoria. È possibile richiedere ulteriori copie del presente opuscolo sul sito Internet dedicato alla Companion Card:

www.companioncard.org.au

oppure chiamando la Companion Card Information Line al numero:

1800 650 611

Introduzione	4
Descrizione dei termini	4
Perché è stata creata la Companion Card?	5
Cos'è la Companion Card?	6
Come va usata?	6
Cosa si intende per Companion?	6
Dove può essere usata la Companion Card?	7
Quanto costa la Companion Card?	7
Chi può richiedere la Companion Card?	8
Come faccio a sapere se la mia disabilità è permanente?	8
Come si può dimostrare di avere diritto alla Companion Card?	9
E se non soddisfo i requisiti per l'ottenimento della Companion Card?	9
Rinnovo della Companion Card	9
Uso improprio della Companion Card	10
Lamentele / reclami	10
Tessere sostitutive	11
Cambio di indirizzo	11
Come ottenere ulteriori informazioni sulla Companion Card	11
- Sito Internet sulla Companion Card	11
- Information line sulla Companion Card	11
- Come accedere alla Information line sulla Companion Card utilizzando la Linea Multilingue	12
Informazioni necessarie per compilare il modulo di richiesta della Companion Card	12
Termini e Condizioni per l'utilizzo della Companion Card	16
Risorse aggiuntive	17
- Per ottenere ulteriori informazioni riguardo ad altri servizi per le disabilità	17
- Per ottenerte ulteriori informazioni sulla Discriminazione della Disabilità e sui diritti delle persone con disabilità	17
Privacy	19

Introduzione

Il presente opuscolo ha lo scopo di spiegare come funziona il programma della Companion Card. Vi invitiamo a leggere queste istruzioni, così potrete capire se avete diritto a richiedere una Companion Card.

Questo opuscolo spiega in dettaglio i diritti e gli obblighi di ogni titolare della Companion Card. Sono contenute inoltre istruzioni sulle modalità di accesso ai moduli ed alle informazioni aggiuntive, ed un elenco di altre risorse utili.

Vi invitiamo a leggere questo opuscolo prima di completare il modulo di richiesta di ottenimento della Companion Card. Nella sezione "Informazioni Necessarie per Compilare il Modulo di Richiesta della Companion Card" sono indicate tutte le informazioni che devono essere inserite nel modulo, che troverete all'interno dell'opuscolo. Vi invitiamo a conservare questo opuscolo, al quale potrete fare riferimento in futuro.

Descrizione dei Termini

"Card holder" (Titolare della Companion Card) – persona con disabilità, legata all'età o a malattie psichiatriche, che ha ottenuto la Companion Card in seguito ad accettazione dell'apposita richiesta. Sulla Companion Card appaiono la sua fotografia ed i suoi dati.

"Companion" (Accompagnatore) – il termine "companion" indica un assistente, retribuito o volontario, che accompagna un titolare della Companion Card, affinché possa accedere e partecipare alle attività nell'ambito della comunità.

"Affiliate" (Convenzionato) – questo termine indica organizzazioni e locali che richiedono il pagamento di una tassa di adesione o di partecipazione, e che accettano la Companion Card in quanto hanno aderito ufficialmente al programma. Tutte le industrie con sede nel Victoria, anche quelle con attività e sedi in altri Stati dell'Australia, possono chiedere di aderire al programma.

"Companion Ticket" – è un biglietto di ingresso aggiuntivo che viene rilasciato gratuitamente ad un accompagnatore, quando il Titolare della Companion Card ha bisogno di accompagnamento per partecipare ad un'attività o per recarsi in un locale.

Perché è stata creata la Companion Card?

Il concetto della Companion Card è stato sviluppato dal Victorian Network On Recreation and Disability (Rete del Victoria per le Attività Ricreative e la Disabilità - VICNORD) in risposta alle continue lamentele delle persone con disabilità, che giudicavano discriminatorie le politiche dei prezzi per l'accesso alle attività ed a molti luoghi di svago e di incontro.

Le persone con disabilità che hanno bisogno di assistenza per accedere a determinati locali o per partecipare a delle attività nell'ambito della comunità hanno il diritto di poterlo fare con pari diritti. Questo diritto fondamentale è tutelato dalla Sezione 42 dell'Equal Opportunity Act 1995 (Vic) (Legge sulle Pari Opportunità) e dalla Sezione 8 del Disability Discrimination Act 1992 (Cwlth) (Legge sulla Discriminazione delle Disabilità). Entrambe queste leggi dichiarano che è illegale discriminare le persone che hanno bisogno dell'assistenza di un accompagnatore.

In passato, tuttavia, le persone con disabilità che avevano bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per potere partecipare alle attività nell'ambito della comunità talvolta erano costrette a pagare il doppio biglietto o il doppio diritto di prenotazione: uno per sé ed uno per l'accompagnatore.

Questa pratica è discriminatoria in quanto comporta il raddoppiamento del prezzo di ingresso e/o di prenotazione per le persone con disabilità. legittimamente, un accompagnante.

Alcuni gestori di locali e di attività hanno cercato di eliminare questo elemento di discriminazione consentendo l'accesso gratuito agli accompagnatori. Tuttavia, fino ad adesso non è mai stato seguito un

metodo semplice o coerente per l'identificazione delle persone che hanno il diritto di richiedere di essere accompagnati da un accompagnatore.

La Companion Card è stata creata per promuovere il diritto esistente delle persone con disabilità ad ottenere biglietti a prezzi giusti. Non si tratta di un programma di sconti o di agevolazioni, né di una indennità a favore delle persone con disabilità.

Esibendo la Companion Card, il titolare potrà dimostrare facilmente di avere bisogno di un accompagnatore. Inoltre, in questo modo sarà più facile per le organizzazioni convenzionate soddisfare i requisiti della legge anti-discriminazione.

Il programma della Companion Card non è a scopo di lucro. L'amministrazione del programma è finanziata dal Governo del Victoria attraverso il Community Support Fund, Strategic Initiatives Fund (Fondo di Sostegno della Comunità per le Iniziative Strategiche).





Cos'è la Companion Card?

La Companion Card è una tessera della dimensione di un portamonete che viene concessa ad alcune persone con disabilità (anche derivanti da vecchiaia o da malattie psichiatriche). La Companion Card è corredata dalla fotografia del titolare ed indica che il titolare ha bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per accedere ai locali o per partecipare a determinate attività.

La Companion Card promuove il diritto esistente delle persone ad accedere ai locali o a partecipare alle attività nell'ambito della comunità senza dovere sostenere costi aggiuntivi derivanti dalla loro necessità di essere accompagnati. Non si tratta di un programma di sconti, né di un programma che concede alle persone con disabilità un vantaggio in più rispetto alle altre persone.

Come va usata?

La Companion Card può essere esibita al momento della presentazione o dell'acquisto di un biglietto, purché il titolare della Companion Card abbia bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per accedere a quel locale o per partecipare a quella determinata attività. Le organizzazioni convenzionate ("affiliate organisations") riconosceranno la Companion Card e consegneranno al titolare della Companion Card un secondo biglietto gratuito per l'accompagnatore.

I possessori della Companion Card possono utilizzare la Companion Card per ottenere un Companion Ticket (Biglietto per il Companion) solo se non possono accedere al locale o partecipare all'attività senza l'assistenza dell'accompagnatore.

Il successo e l'espansione della Companion Card dipendono anche dalla buona volontà dei Titolari della Companion Card e delle organizzazioni convenzionate. Tentativi di utilizzare la Companion Card quando non è necessaria l'assistenza di un accompagnatore potrebbero compromettere la volontà delle organizzazioni convenzionate di partecipare al programma.

Cosa si intende per companion?

Il companion (accompagnatore) è una persona scelta dal titolare della Companion Card per fornirgli assistenza per accedere ad un locale o per partecipare ad un'attività. Può trattarsi di un volontario, o anche di un assistente a pagamento. Il titolare della Companion Card può scegliere un accompagnatore diverso in base al tipo di attività che desidera svolgere.

Non è considerata companion una persona che accompagna il titolare della Companion Card unicamente per motivi sociali o di intrattenimento, e non fornisce il supporto di cui ha bisogno il titolare della Companion Card per accedere al locale o per partecipare all'attività.

Dove può essere usata la Companion Card?

Sono convenzionati al programma della Companion Card le organizzazioni ed i locali che richiedono il pagamento di una tassa di adesione o di partecipazione, e che accettano la Companion Card in quanto hanno aderito ufficialmente al programma. Tutte le industrie con sede nel Victoria, anche quelle con attività e sedi in altri Stati dell'Australia, possono chiedere di aderire al programma.

Il programma della Companion Card è un'iniziativa dello Stato del Victoria sviluppata inizialmente per i locali e le attività ricreative, sociali e culturali del Victoria. Possono aderire al programma anche altre organizzazioni. Cercate il logo della Companion Card apposto sull'entrata delle organizzazioni convenzionate o sul loro materiale promozionale e pubblicitario.



Alcuni gestori di locali o di attività potrebbero non conoscere la Companion Card (oppure potrebbero non esporre il logo), ma potrebbero ugualmente accettare la tessera se il titolare della tessera spiega loro la sua funzione. Sul retro della Companion Card è indicato l'indirizzo Internet ed il numero di telefono che i gestori dei locali o delle attività possono contattare per conoscere meglio la Companion Card e per sapere come aderire al programma. Pensiamo che facendo conoscere il programma in questo modo, molte più organizzazioni parteciperanno al programma e quindi riconosceranno i diritti delle persone che hanno bisogno dell'aiuto di un accompagnatore.

Quanto costa la Companion Card?

La Companion Card è finanziata dal Governo dello Stato del Victoria attraverso il Community Support Fund, Strategic Initiatives Fund, e viene concessa gratuitamente.



Chi può richiedere la Companion Card?

Le persone che desiderano ottenere la Companion Card devono soddisfare determinati criteri definiti dal Victorian Department of Human Services sulla base del Disability Services Act 1991 (Vic). In breve, possono richiedere la Companion Card :

1. Le persone con disabilità (anche dovute all'età ed a malattie psichiatriche); e
2. Le persone con disabilità permanente o potenzialmente permanente; e
3. Le persone che hanno bisogno di un accompagnatore che le assista per accedere ai locali o alle attività; e
4. Le persone che soddisfano i requisiti indicati e vivono in Australia, o che sono in possesso di un visto valido per risiedere in Australia; e
5. Le persone che soddisfano i requisiti indicati e che presentano la richiesta e le fotografie firmate da un professionista competente.

Ai fini della concessione della Companion Card non è prevista alcuna verifica del reddito o del patrimonio. Chiunque può richiedere la Companion Card, anche le persone che non hanno un'occupazione o che non sono di nazionalità australiana.

Non sono previsti limiti d'età per l'ottenimento della Companion Card. Nel caso di richiedenti con meno di 18 anni, la richiesta dovrà essere firmata da un genitore o da un rappresentante legale.

La Companion Card non può essere richiesta dalle strutture e dalle organizzazioni che si occupano di persone con disabilità, o anche dai potenziali accompagnatori, in quanto viene concessa e deve rimanere di proprietà della persona con disabilità. Il titolare della Companion Card potrà comunque scegliere

da chi farsi accompagnare per partecipare alle attività o per accedere ai locali.

Le richieste di concessione della Companion Card non possono essere presentate per conto del futuro titolare senza il suo consenso, con l'eccezione dei genitori o del rappresentante legale della persona con disabilità.

Come faccio a sapere se la mia disabilità è permanente?

Le disabilità sono considerate permanenti se perdurano o potrebbero perdurare per l'intera vita di una persona, anche se i loro effetti potrebbero fluttuare.

Sono considerate temporanee invece le disabilità che potrebbero non durare tutta la vita, anche se potrebbero perdurare per lunghi periodi di tempo.



Come si può dimostrare di avere diritto alla Companion Card?

È possibile dimostrare di avere bisogno della Companion Card in uno di questi modi:

1. Dimostrando di utilizzare già i servizi elencati nel Modulo di Richiesta della Companion Card. Le persone che ricevono questi servizi di supporto sono già stati oggetto di valutazione per verificare se hanno bisogno della Companion Card.

OPPURE

2. Spiegando i motivi per cui si ha bisogno di un accompagnatore che assista nelle seguenti attività all'interno della comunità;

- Comunicazione
- Apprendimento/programmazione/pensiero
- Mobilità
- Cura della persona

E se non soddisfo i requisiti per l'ottenimento della Companion Card?

La Companion Card viene concessa solamente alle persone che soddisfano i criteri previsti. Ci potrebbero essere casi in cui una persona potrebbe avere bisogno di un accompagnatore, ma non soddisfa i requisiti previsti per l'ottenimento della Companion Card. È questo il caso delle persone con disabilità temporanea. In questo caso, spetta ai gestori dei locali o delle attività negoziare metodi alternativi per verificare l'effettivo bisogno di ottenere un companion ticket.

Rinnovo della Companion Card

La Companion Card ha una validità di cinque anni dalla data di emissione. Dopo questo periodo deve essere rinnovata dal titolare. Il periodo di rinnovo dipende -

- Dalle condizioni della tessera;
- Dal requisito che le fotografie devono continuare a riflettere l'aspetto del titolare della Companion Card;
- Dalla possibilità che il titolare della Companion Card abbia bisogno di servizi diversi.

Per rinnovare la Companion Card occorre compilare un nuovo modulo di richiesta che va consegnato al programma che gestisce le Companion Card.

È possibile richiedere il rinnovo della Companion Card entro 6 mesi dalla sua data di scadenza.

Uso improprio della Companion Card

I casi di uso improprio della Companion Card sono ridotti da un rigoroso processo di assegnazione, che garantisce che le tessere siano assegnate solo alle persone che ne hanno bisogno.

La stessa Companion Card è stata realizzata con molti accorgimenti di sicurezza, in modo che le organizzazioni convenzionate possano verificare le informazioni sul titolare della tessera al momento di accettare le prenotazioni e di consegnare i biglietti. Qualsiasi utilizzo o tentato utilizzo improprio della Companion Card da parte del titolare potrebbero comportare la cancellazione della tessera.

Il futuro successo e l'espansione della Companion Card dipendono anche dalla buona volontà dei titolari della Companion Card e delle organizzazioni convenzionate. I titolari delle Companion Card sono invitati ad esibire la tessera solo quando hanno bisogno di un accompagnatore che li assista per accedere ad un locale o per partecipare ad un'attività. Tentativi di utilizzare la Companion Card quando non è necessaria l'assistenza di un accompagnatore potrebbero portare alla cancellazione della Companion Card ed all'abbandono del programma da parte delle organizzazioni convenzionate. Questo a sua volta potrebbe compromettere il programma per le altre persone.

Lamentele / reclami

In caso di reclami riguardo al riconoscimento della propria Companion Card o a problemi di accesso o di trattamento ingiusto presso i locali o in occasione di attività, il titolare della Companion Card dovrebbe cercare di risolvere la questione direttamente con la direzione del locale. Se questo non è possibile, potrà contattare una delle agenzie di supporto elencate nel capitolo "Risorse Aggiuntive".

In caso di reclami riguardo al risultato della propria richiesta di ottenimento della Companion Card, è possibile presentare il reclamo al programma che gestisce la Companion Card. Per ulteriori informazioni chiamare la Information line.



Tessere sostitutive

È possibile richiedere una tessera sostitutiva nei seguenti casi -

- In caso di smarrimento della tessera,
- In caso di furto o danneggiamento della tessera,
- In caso di cambiamento del nome del titolare,
- Se la fotografia del titolare non è più aggiornata.

Per richiedere una tessera sostitutiva, occorre compilare un modulo di Sostituzione / Cambiamento dei Dati ed inviarlo al programma che gestisce la Companion Card.

Cambio di indirizzo

Se si desidera aggiornare il proprio indirizzo postale, è possibile informare il programma che gestisce la Companion Card compilando il Modulo di Sostituzione / Cambiamento dei Dati.

Per ottenere il modulo di Sostituzione / Cambiamento dei Dati, visitate il nostro sito web oppure chiamate la Infoline sulla Companion Card chiedendo che vi sia inviato un modulo.

Come ottenere ulteriori informazioni sulla Companion Card

Sito Internet sulla Companion Card

www.companioncard.org.au

Questo sito Internet fornisce informazioni sul programma della Companion Card, ed anche traduzioni delle informazioni principali, risposte alle domande più frequenti e link ad altri siti utili.

Dal sito è possibile scaricare copie degli opuscoli tradotti in altre lingue, i moduli di richiesta di ottenimento della tessera in inglese, ed altri moduli relativi alla Companion Card.

Information line sulla Companion Card

Nota: La Information line sulla Companion Card può fornire assistenza solamente in caso di richieste di informazioni direttamente collegate alla Companion Card.

Il Personale della Information line è a disposizione in orario di ufficio per rispondere alle richieste di informazioni sul Programma della Companion Card e può essere di aiuto in caso di domande sul modulo di richiesta.

È possibile richiedere copie del presente opuscolo tradotto, il modulo di richiesta in inglese, ed anche gli altri moduli per la Companion Card contattando la Information line.

Telefono 1800 650 611 (in lingua inglese)

Le persone che non parlano inglese possono mettersi in contatto con la Information line con l'aiuto di un interprete chiamando la Linea Multilingue. (Vedere "Come accedere alla Information line sulla Companion Card utilizzando la Linea Multilingue".)

Come accedere alla Information line sulla Companion Card utilizzando la Linea Multilingue

Le Information Line Multilingue forniscono informazioni registrate sulla Companion Card 24 ore su 24. Possono inoltre mettere in contatto con un interprete le persone che chiamano, in modo che queste possano parlare con la Information line sulla Companion Card in orario di ufficio.

Numeri di telefono Linea di Informazione Multilingue	
Amarico	1300 305 601
Arabo	1300 305 602
Cantonese	1300 305 603
Croato	1300 305 604
Greco	1300 305 607
Italiano	1300 305 608
Macedone	1300 305 609
Mandarino	1300 305 610
Polacco	1300 305 612
Russo	1300 305 613
Serbo	1300 305 614
Somalo	1300 305 615
Spagnolo	1300 305 616
Turco	1300 305 617
Vietnamita	1300 305 618
Altre lingue	1300 305 619

Informazioni necessarie per compilare il modulo di richiesta della Companion Card

Fasi del processo di richiesta:

Fase 1: Leggere questo opuscolo contenente le Informazioni per i Titolari della Companion Card.

Fase 2: Compilare il modulo di richiesta in inglese. È possibile compilare anche una fotocopia del modulo.

Fase 3: Reperire due fototessere di buona qualità.

Fase 4: Fare firmare il modulo di richiesta e le fotografie dal Professionista Sanitario / Fornitore di Servizi, come indicato nella sezione " Dichiarazioni Professionali".

Fase 5: Inviare il modulo di richiesta nella busta fornita (o in una normale busta C4) al seguente indirizzo:

Companion Card Applications
Locked Bag 3014,
Hawthorn VIC 3122.

- Affrancare correttamente
- Non piegare il modulo di richiesta
- Non allegare altra documentazione
- Il modulo di richiesta e le fotografie originali non potranno essere restituiti in alcuna circostanza
- Non potranno essere accettate le richieste incomplete, anche quelle senza firma o con fotografie non firmate.

Informazioni generali

Il nostro personale che si occupa della gestione delle richieste potrebbe contattare le persone che hanno presentato la richiesta di ottenimento della Companion Card per verificare l'accuratezza delle informazioni fornite.

Nota: sono previste delle sanzioni per le persone che forniscono informazioni non veritiere nel modulo di richiesta.

Le richieste devono essere presentate a nome della persona con disabilità, non per conto dell'accompagnatore o di un'organizzazione. Per ogni richiedente deve essere presentata una richiesta.

Il richiedente dovrà ottenere la firma di un professionista che abbia verificato le informazioni indicate nel modulo di richiesta. È possibile spedire il modulo di richiesta e le fotografie allegate al professionista sanitario, se questi è d'accordo.

Fotografie

La richiesta deve essere corredata di due fototessere identiche a colori.

La fotografia del titolare della Companion Card verrà stampata sulla tessera, pertanto deve essere di buona qualità ed aggiornata.

Le fotografie dovranno essere attaccate al modulo di richiesta con fermagli o clip. Non utilizzare nastro adesivo, graffette, colla o spilli.

Sul retro di ogni fotografia deve essere indicato quanto segue:

- A) Nome della persona raffigurata nella fotografia; e
- B) Firma dello stesso professionista che ha firmato la dichiarazione contenuta nel modulo di richiesta.

Il programma della Companion Card non rimborserà le spese sostenute dal richiedente della Companion Card per ottenere la dichiarazione o le fotografie.

Domande sulla richiesta

- Nella richiesta viene chiesto se si tratta di una nuova richiesta, o di una richiesta di rinnovo di una tessera scaduta. Se la richiesta riguarda una richiesta di rinnovo di una tessera scaduta, occorrerà indicare il numero della tessera.
- Nella richiesta vengono chiesti i dati personali del richiedente. Indicare il nome, l'indirizzo, la data di nascita e informazioni per i contatti e le comunicazioni.
- Nella richiesta viene chiesto di segnare la casella che meglio descrive la disabilità del richiedente. Sono indicati alcuni esempi di condizioni che possono comportare la disabilità. Il richiedente deve inoltre indicare una diagnosi precisa, o spiegare la propria condizione. In assenza di una diagnosi formale, basta descrivere brevemente la propria condizione.
- Il richiedente deve indicare se la propria disabilità è permanente o se può diventarlo. Se la propria disabilità NON è permanente ed è probabile che non lo diventi, non sussistono i requisiti per l'ottenimento della Companion Card. Consultare la sezione "E se non soddisfo i requisiti per l'ottenimento della Companion Card?" per ulteriori informazioni su come accedere ai locali ed alle attività.
- Nella richiesta viene chiesto se il richiedente usufruisce di qualcuno dei servizi di supporto elencati.
- Nella richiesta viene chiesto il motivo per cui il richiedente ha bisogno di un accompagnatore che fornisca assistenza durante le attività nell'ambito della comunità:
 - Comunicazione
 - Apprendimento, programmazione, pensiero
 - Mobilità
 - Cura della persona

Definizioni:

Comunicazione: capacità di comprendere e di essere compresi dagli altri. Se la disabilità influisce sulla propria capacità di comunicare potrebbe non essere possibile partecipare ad eventi pubblici senza alcun supporto a causa di difficoltà sociali, comportamentali ed emotive. Il supporto di un accompagnatore potrebbe essere necessario per ordinare i pasti, acquistare biglietti, trovare il proprio posto o attendere in coda, oppure anche come supporto morale in caso di timori, allucinazioni o delusioni derivanti dalla propria presenza in un luogo pubblico, ecc.

Apprendimento, programmazione, pensiero: questi concetti fanno riferimento a disabilità legate alla memoria, alla comprensione ed alla motivazione. Se la disabilità influisce sulle proprie capacità di apprendere, programmare e pensare, potrebbe risultare difficile programmare e svolgere attività nell'ambito della comunità in modo indipendente. L'accompagnatore potrebbe essere d'aiuto nella gestione del denaro in caso di piccoli acquisti, o per ricordare alla persona con disabilità dove si trova e cosa deve fare in un determinato luogo, ecc.

Mobilità: questo concetto si riferisce alla possibilità di uscire e di muoversi. Se la disabilità influisce sulla propria mobilità, potrebbe essere necessaria l'assistenza di un accompagnatore che guidi la carrozzella, che vi accompagni a piedi, anche per aiutarvi a raggiungere con maggiore facilità i servizi, ecc. L'assistenza di un accompagnatore potrebbe essere necessaria anche se la persona con disabilità non è in grado di muoversi nell'ambito della comunità a causa di qualche paura, di depressione, ecc.

Cura della persona: Per cura della persona si intendono le attività quotidiane che ogni persona deve svolgere per curare la propria persona, ed anche per garantire la propria sicurezza. La disabilità potrebbe influire sulla propria capacità di curare la propria persona. La persona con disabilità potrebbe avere bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per vestirsi, lavarsi, mangiare, assumere medicinali, o per proteggersi da potenziali pericoli, ecc.

Dichiarazione del richiedente/del tutelatore o del rappresentante

Il richiedente, il professionista sanitario o il fornitore di servizi possono allegare una dichiarazione aggiuntiva a sostegno della richiesta della Companion Card.

Il modulo di richiesta deve essere firmato dal richiedente oppure dal proprio tutelatore o rappresentante. Firmando il modulo, il richiedente dichiara:

- Di avere compreso e accettato i Termini e le Condizioni del programma della Companion Card.
- Di non essere in grado di partecipare alla comunità senza l'assistenza di un accompagnatore.
- Di accettare che la compilazione del modulo di richiesta non comporta necessariamente la successiva emissione della Companion Card.
- Di accettare che il Programma della Companion Card si metta in contatto con il richiedente o con il suo rappresentante allo scopo di verificare le informazioni indicate nel modulo di richiesta.
- Che le informazioni indicate nel modulo sono corrette.
- Di sapere che costituisce reato indicare informazioni false nel modulo di richiesta.

Al richiedente viene inoltre chiesto se desidera partecipare ad una futura valutazione del programma della Companion Card.

Dichiarazioni professionali

Se il richiedente riceve qualsiasi dei servizi elencati nel **modulo di richiesta**, è necessario che il rappresentante del programma/dell'agenzia che eroga questo servizio apponga la propria firma sul modulo di richiesta e sulle fotografie del richiedente.

Se il richiedente NON riceve qualsiasi dei servizi elencati nel **modulo di richiesta**, è necessario che un professionista sanitario apponga la propria firma sul modulo di richiesta e sulle fotografie del richiedente.

Possono firmare il modulo e le fotografie tra l'altro i seguenti professionisti sanitari:

- Medico praticante iscritto all'albo (Registered Medical Practitioner)
- Infermiere diplomato (Division 1, 3 o 4)
- Fisioterapista iscritto all'albo
- Psicologo iscritto all'albo
- Terapista occupazionale qualificato
- Assistente sociale qualificato
- Logoterapista qualificato



Termini e Condizioni per l'utilizzo della Companion Card

1. La Companion Card può essere utilizzata unicamente quando il titolare della tessera ritiene di avere bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per partecipare ad un'attività o per accedere ad un locale.

2. La Companion Card può essere utilizzata unicamente dalla persona la cui fotografia e le cui informazioni personali appaiono sulla tessera.

3. Non è possibile utilizzare un Companion Ticket se il titolare della Companion Card non è presente.

4. Al momento della prenotazione o dell'acquisto del proprio biglietto, il titolare della Companion Card deve informare il gestore del locale o dell'attività della sua esigenza di avere un Companion Ticket.

5. Il fatto che la Companion Card venga accettata non garantisce che il locale o l'attività siano accessibili. Il titolare della Companion Card dovrà accertarsi dell'accessibilità informandosi presso il gestore del locale o dell'attività in questione prima di effettuare la prenotazione dei biglietti.

6. Dalle organizzazioni convenzionate ci si attende almeno che consegnino un Companion Ticket o un biglietto di ingresso gratuito al Titolare della Companion Card. Questo sarà esente da eventuali diritti di prenotazione.

7. Qualora il titolare della Companion Card avesse bisogno dell'assistenza di più di un accompagnatore, dovrà comunicarlo precedentemente al gestore del locale o dell'attività al momento della prenotazione del biglietto.

8. La Companion Card può essere utilizzata per ottenere un Companion Ticket per qualsiasi programma, servizio o sessione organizzata dai gestori di locali e di attività che aderiscono al programma. Rimangono valide le solite condizioni di disponibilità dei biglietti.

9. La Companion Card può essere utilizzata insieme a qualsiasi tessera riconosciuta e accettata.

10. Il titolare della Companion Card dovrà comunicare gli estremi della propria Companion Card al momento della prenotazione telefonica, e dovrà esibire la propria tessera in corso di validità al momento del ritiro del biglietto ed in qualunque momento su richiesta. Il prezzo Companion Ticket potrebbe essere addebitato al titolare della Companion Card qualora questo non esibisse la tessera.

11. Le organizzazioni convenzionate dovranno fare in modo che i titolari delle Companion Card possano sedersi vicino al proprio accompagnatore. Gli accompagnatori devono rimanere vicino alla persona con disabilità che accompagnano, per potere offrire loro tutta l'assistenza necessaria. I titolari della Companion Card che hanno determinate esigenze per quanto riguarda il posto a sedere dovranno comunicarlo al gestore del locale/dell'attività al momento della prenotazione del biglietto.

12. Determinati gestori di locali/attività potrebbero richiedere il pagamento di tariffe aggiuntive oltre al biglietto di ingresso (ad esempio, in alcuni parchi divertimenti oltre al biglietto di ingresso bisogna pagare le singole attrazioni). Le organizzazioni convenzionate dovranno emettere un Companion Ticket per l'entrata ed anche per i servizi aggiuntivi (ad esempio utilizzo delle attrazioni, ecc.), se il Titolare della Companion Card ritiene di avere bisogno dell'assistenza dell'accompagnatore per partecipare.

13. La Companion Card può essere utilizzata per acquistare un pacchetto omnicomprendivo che comprenda il biglietto d'ingresso e servizi collegati, come ad es. il pasto, ecc. Al momento della prenotazione del pacchetto omnicomprendivo, il titolare della Companion Card dovrà accertarsi presso il gestore del luogo/dell'attività cosa è incluso nel Companion Ticket. È essenziale che il supporto che l'accompagnatore dà al titolare della Companion Card non sia interrotto perché determinati servizi non sono inclusi nel Companion Ticket (ad esempio, se nel biglietto non sono inclusi i pasti), il Companion deve poter acquistare o portare con sé del cibo in modo di essere in grado di fornire supporto continuo al Titolare della Companion Card.

14. Le procedure di prenotazione e di distribuzione dei Companion Ticket seguite dal gestore del locale/dell'attività non dovranno essere più difficoltose delle procedure standard per la prenotazione e la distribuzione degli altri biglietti.

15. Le organizzazioni convenzionate potranno comunicare al programma della Companion Card eventuali sospetti di uso improprio della Companion Card. In caso di conferma dei sospetti, la Companion Card potrà essere cancellata, ed il titolare potrebbe non avere più diritto a richiederla.

16. Nel momento in cui una persona presenta la propria richiesta di ottenimento della Companion Card, è inteso che accetta i Termini e le Condizioni del programma.

Risorse aggiuntive

Per ottenere ulteriori informazioni riguardo ad altri servizi per le disabilità

Sito web sulle disabilità

www.disability.vic.gov.au

Pagine Gialle

Consultare la sezione 'Disability Services and Support Organisations' (Servizi per le Disabilità e Organizzazioni di Supporto) nelle Pagine Gialle.

Department of Human Services Intake and Response Team fornisce informazioni sui

servizi di supporto locali a favore delle persone con disabilità, delle loro famiglie e delle persone che prestano loro assistenza. Telefono 1800 783 783

Per ottenerte ulteriori informazioni sulla Discriminazione della Disabilità e sui diritti delle persone con disabilità

La discriminazione della disabilità è illegale secondo la legislazione statale e federale. Se ritenete di avere subito una discriminazione, potrete ottenere ulteriori informazioni e consigli da:

Victorian Legal Aid fornisce consigli di carattere legale e può rappresentare in tribunale le persone vittime di discriminazione se queste soddisfano i requisiti per l'ottenimento dell'assistenza legale.

Telefono (03) 9269 0234 (per chi chiama dalla città)
1800 677 402 (per chi chiama da fuori città)

Centri legali comunitari locali forniscono assistenza legale e consigli gratuiti. Contattare la Federation of Community Legal Centres per informazioni sul centro legale comunitario più vicino:

Telefono (03) 9602 4949

Disability Discrimination Legal Service servizio comunitario di assistenza legale specializzato nella legge contro la discriminazione delle disabilità. Offre informazioni, consigli e assistenza gratuiti.

Telefono (03) 9602 4877 (voce) oppure (03) 9602 4135 (Telescrivente - TTY) oppure Email: info@ddls.org.au

Villamanta Legal Service servizio comunitario di assistenza legale specializzato in questioni legali legate alla disabilità. Offre informazioni e consigli gratuiti.

Telefono 1800 014 111
(numero gratuito nel territorio del Victoria)

Equal Opportunity Commission Victoria (EOCV) fornisce informazioni sui diritti ad avere pari opportunità e obblighi attraverso la sua linea "Advice Line" ed assiste le persone a risolvere denunce di discriminazione illegale o di molestie attraverso il servizio di conciliazione. Questi servizi sono imparziali, confidenziali e gratuiti.

Telefono: (03) 9281 7111
Numero gratuito: 1800 134 142
Telescrivente TTY: (03) 9281 7110
Fax: (03) 9281 7171
Sito Internet: www.eoc.vic.gov.au
E-mail: eoc@vicnet.net.au

Human Rights and Equal Opportunity Commission

L'educazione al rispetto dei diritti umani è una delle principali responsabilità della Commissione, oltre alle indagini ed al tentativo di risoluzione delle denunce di violazioni dei diritti umani e delle leggi anti-discriminazione.

Telefono: (02) 9284 9600
Sito Internet: www.humanrights.gov.au
Richieste di informazioni generiche e pubblicazioni: 1300 369 711
Telescrivente TTY: 1800 620 241
Fax: (02) 9284 9611
Infoline per le denunce: 1300 656 419
oppure complaintsinfo@humanrights.gov.au

Privacy

Le informazioni fornite al programma che gestisce le Companion Card saranno registrate e conservate in un database e saranno utilizzate unicamente per l'amministrazione del programma e, previo consenso, per attività di valutazione.

Ai titolari della Companion Card non verrà inviato alcun materiale che non sia direttamente legato al programma della Companion Card. Le informazioni raccolte potranno essere utilizzate o saranno condivise unicamente con persone coinvolte nell'amministrazione, nell'attuazione o nella valutazione del programma. Sarà possibile accedere alle informazioni raccolte presentando la cd. "Freedom of Information Request".

Le informazioni fornite potranno essere utilizzate in conformità ai principi sulla privacy contenuti nell'Information Privacy Act 2000 (Vic), nell'Health Records Act 2001 (Vic) e nella Politica sulla Privacy del Dipartimento dei Servizi Umani. Per ulteriori informazioni sulla privacy, è possibile rivolgersi a:

- The Department of Human Services www.dhs.vic.gov.au/privacy
- The Health Services Commissioner www.health.vic.gov.au/hsc/
- The Privacy Commissioner for Victoria www.privacy.vic.gov.au





www.companioncard.org.au